



Ajuntament de Sant Julià de Vilatorrada

Consell Comarcal



d'Osona

GUIA D'ACOLLIDA MUNICIPAL

1. EMPADRONA'T!

El padró municipal és el registre de tots els habitants d'un municipi. Totes les persones que resideixen al municipi s'han d'inscriure al padró. El padró et donarà accés a l'assistència sanitària i a l'educació dels teus fills.

Ajuntament de Sant Julià de Vilatorrada

C/ Marqués de la Quadra, 1

08504 Sant Julià de Vilatorrada

Tel. 93 812 21 79

Horari:

- matins: dilluns a divendres de 10 h a 15 h
- tardes: dimarts i dijous de 17 h a 20 h

Documentació necessària:

- Documentació d'identitat:
 - Per a ciutadans de la Unió Europea cal portar document acreditatiu d'identitat en vigor.
 - Per a ciutadans que no pertanyen a la Unió Europea, cal portar el permís de residència o passaport.
- Documentació de residència :
 - Si sou llogaters, cal portar el contracte de lloguer
 - Si sou propietaris, cal portar l'escriptura de propietat.

2. VINE A L'ENTREVISTA D'ACOLLIDA I A LES SESSIONS D'ACOLLIDA I DE CONEIXEMENT DE LA SOCIETAT CATALANA!

Les entrevistes i sessions van dirigides als nous empadronats del municipi que vulguin tenir coneixement de la xarxa de serveis i recursos d'acollida del municipi, de la comarca i de Catalunya.

3. OBTÉ LA TEVA TARGETA SANITÀRIA!

Per rebre assistència a qualsevol centre de salut, és necessari obtenir la targeta sanitària. Pots sol·licitar la targeta i demanar hora al consultori mèdic del municipi.

- CAP (Centre d'Atenció Primària Sant Julià):

Av. Ntra. Sra. de Montserrat, 18

08504 Sant Julià de Vilatorrada

Tel. 93 812 22 33

Horari:

- dilluns, dimarts, dijous de 8 h a 15 h
- dimecres de 16.30 h a 21 h
- divendres de 10.30 h a 14 h

- CAP Santa Eugènia de Berga

C/ de les Escoles, 1

08507 Santa Eugènia de Berga

Tel: 93 885 45 56

Trucar al 112 per urgències mèdiques de 21h a les 8 h.

Documentació necessària :

- DNI / Passaport o NIE en vigor
- Volant d'empadronament
- En el cas de menors de fins a 14 anys cal portar el llibre de família i sinó el passaport.

4. ESCOLARITZA ELS FILLS !

L'educació és obligatòria a Catalunya a partir dels 6 anys i fins als 16, tot i que es aconsella que es comenci a anar a l'escola als 3 anys per tal d'adquirir hàbits des de ben petits. Les inscripcions es fan a través de l'escola :

- Llar d'infants municipal La Patuleia (0 a 3 anys)

C/ Montseny, 27- 29

08504 Sant Julià de Vilatorrada

Tel. 93 888 83 31

- Escola Bellpuig (de 3 a 12 anys)

C/ Calldenes, 9

08504 Sant Julià de Vilatorrada

Tel. 93 888 77 01



Ajuntament de Sant Julià de Vilatorrada

- Col·legi El Roser (de 3 a 16 anys)
Avinguda Puig i Cunyer, 20
08504 Sant Julià de Vilatorrada
Tel. 93 812 22 44
- SI Calldetenes (de 12 a 16 anys)
Avinguda Lluís Companys, 14
08506 Calldetenes
Tel: 93 886 71 16

Documentació necessària:

DNI / NIE / Passaport dels pares

- Llibre de família
- Carnet de vacunacions del nen/a (en cas de que no en tinguin, demanar certificat de pediatria del CAP)
- TSI (targeta sanitària)

5. ACTUALITZA LA TEVA DOCUMENTACIÓ!

Informa't sobre la gestió de tràmits en matèria d'estrangeria: tramitar permisos de treball, de residència, arrelament social, reagrupament familiar etc.

- CITE (Centre d'informació al Treballador Estranger) de Comissions Obreres
Plaça Lluís Companys, 3 baixos,
08500 Vic
Tel: 93 889 14 11 (cal concertar cita prèvia.)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als immigrants a Catalunya.) de la Unió General de Treballadors
Plaça Osona, 4, 1er pis
08500 Vic
Tel: 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
c/Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic

Consell Comarcal d'Osona



Tel: 93 883 28 46 (cal concertar cita prèvia)

C/e: integra@ccosona.net

- 012 Informació
Per consultes sobre immigració, podeu trucar al telèfon d'informació de la Generalitat de Catalunya.

6. BUSCA FEINA!

Si tens 16 anys i has obtingut la corresponent autorització administrativa legal, pots accedir al món laboral. T'informaran sobre com trobar feina.

- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tel. 93 889 27 67
Horari: de dilluns a divendres de 8.15 h a 13.30 h.

7. APRÈN EL CATALÀ!

El català com a llengua oficial de Catalunya, t'ajudarà a integrar-te a la societat d'acollida i és important per poder accedir a les mateixes oportunitats que la resta de ciutadans.

- CNLO (Consorci per a la Normalització Lingüística d'Osona)
C/ Pla de Balenyà, 30-32
Tel. 93 886 65 88
08500 Vic

8. VETLLA PEL TEU BENESTAR!

Si vols rebre informació i orientació sobre les prestacions econòmiques o socials que poden prestar les diferents administracions, t'informaran a:

- Ajuntament de Sant Julià de Vilatorrada / Serveis Socials
Tel. 93 812 21 79 // 93 812 2580 (cal concertar cita prèvia)
Horari: dilluns de 10 h a 12 h



Ajuntament de Sant Julià de Vilatorrada

9. BUSCA UN HABITATGE !

El Servei d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona t'ajudarà a buscar un habitatge de lloguer i t'informarà sobre les ajudes econòmiques existents.

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3^a planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25
Horari: de dilluns a divendres de 10 h a 14 h (cal concertar cita prèvia)

10. SERVEI D'INFORMACIÓ JUVENIL

Els serveis d'informació juvenil ofereixen informació i assessorament als joves sobre treball, ensenyament, habitatge, borsa de treball, formació etc.

- Punt Jove Tortí
C/ Compositor Ramon Victori, 10, bxos.
08504 Sant Julià de Vilatorrada
Tel. 93 812 25 06
Horaris: Matins: dimecres i dijous de 9 a 13 h.
Tardes: dilluns, dimecres, dijous i divendres de 15 a 20 h.
Dimarts tancat

11. ENTITATS DE SUPORT

A la comarca hi ha diferents entitats socials que et poden ajudar si ho necessites.

- Creu Roja
C./ Molí d'en Saborit, 5-7,
08500 Vic
Horari: De dilluns a divendres de 9 h a 14 h i de dilluns a dijous de 15 h a 18 h
Tel. 93 885 62 62
- Càritas Diocesana
C./ Torres i Bages, 4, baixos
08500 Vic
Horari: De dilluns a divendres de 9 h a 13 h i de 15 h a 18 h
Tel. 93 886 04 83

Consell Comarcal



d'Osona

I també hi ha entitats d'immigrants que fa temps que viuen a la comarca que també et poden ajudar.

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladuú Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Associación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

12. FESTES DEL MUNICIPI

- 31 de març: Pasqua Florida, cantada de Caramelles
- 18 i 19 de maig: Fira de ceràmica i terrissa El Tupí
- 20 al 28 de juliol: Festa major



Ajuntament de Sant Julià de Vilatorrada



13. ALTRES TELÈFONS D'INTERÉS

- Hospital General de Vic: 93 889 11 11
- Farmàcia D. Pérez Gómez: 93 888 70 54 (Av. Ntra. Sra. de Montserrat, 9)
- Vigilants municipals: 938122760
- Ambulància: 112
- Taxi Joan: 608 774 811
- Renfe (General): 902 240 202
- Companyia de busos Comasòlivas: 93 886 26 14 (Línea Sant Julià- Calldetenes-Folgueroles-Vic)
- Mossos d'esquadra: 112
- Bombers: 112
- Emergències: 112
- Telèfon d'atenció Ciutadana de la Generalitat de Catalunya: 012



Ajuntament de Sant Julià de Vilatorrada

Consell Comarcal d'Osona



- Consultori local de Sant Julià de Vilatorrada:
C/ Verge de Montserrat, 18
08504 Sant Julià de Vilatorrada
Tel. 93 812 22 33

ساعات العمل :

- الاثنين والثلاثاء والخميس من 8:00 إلى 15 مساء
- الأربعاء من الساعة 16:30 إلى 21
- الجمعة من الساعة 10:30 صباحاً حتى 14 مساء

- CAP Santa Eugènia de Berga
C/ de les Escoles, 1
08507 Santa Eugènia de Berga
Tel: 93 885 45 56

في نهاية الأسبوع أو أثناء وقت الإغلاق إتصلو بالرقم الإستعجالي التالي 061

الوثائق الضرورية

-رخصة الإقامة أو جواز التعريف

-شهادة السكنى

في حالة الأطفال الأقل عمراً من أربعة عشر سنة يجب إحضار الحالة المدنية أو جواز السفر

4.تعليم الأولاد

إن مسألة التعليم في كتلونيا واجبة و ملزمة من السن السادس عشر و لاكن يستحسن أن يبدأوا في التعليم ابتداءً من السن الثالث في العمر و مسألة التسجيل المدرسي تنظم في المدارس

- Llar d'infants municipal La Patuleia (0 a 3 anys)
C/ Montseny, 27- 29
08504 Sant Julià de Vilatorrada
Tel. 93 888 83 31

- Escola municipal Bellpuig (de 3 a 12 anys)
C/ Calldetenes, 9
08504 Sant Julià de Vilatorrada
Tel. 93 888 77 01

دليل الاستقبال المحلي

1.شهادة السكنى

إن التسجيل في البلدية للحصول على شهادة السكنى واجب على كل السكان الذين يسكنون في البلدية؛ لأنه يمنح للسكان مجموعة من الإمتيازات والحقوق؛ كحق الخدمات الصحية والطبية وحق التعليم.

العنوان ووقت العمل

- Ajuntament de Sant Julià de Vilatorrada
C/ Marqués de la Quadra, 1
08504 Sant Julià de Vilatorrada
Tel.93 812 21 79

ساعات العمل :

- الفترة الصباحية : من الاثنين الى الجمعة من الساعة 10 صباحاً الى 15 مساء
- بعد الظهر : الثلاثاء والخميس من 17 صباحاً حتى 20 مساء

الوثائق الضرورية

-بطاقة التعريف أو رخصة الإقامة.

-(بالنسبة للمواطنين الأوروبيون يجب عليهم أن يحضروا معهم بطاقتهم الوطنية بالنسبة للمواطنين الغير الأوروبيون يجب عليهم إحضار رخصة الإقامة أو جواز السفر -رخصة الإقامة.

إذا كنتم تسكنون بالكراء يجب عليكم إحضار عقد الكراء ثم توصيل الضوء الماء والغاز بإسم الكارئ

-إذا كنتم تملكون الملكية فعليكم بإحضار الملكية

2 - تعالى إلى اللقاءات الأولية والدورات الجماعية الترحيبية

للتعرف على المحيط الذي تعيش فيه و على المجتمع الكتلاني

هذه اللقاءات والاجتماعات مخصصة للسكان الجدد الذين يريدون معرفة شبكة الخدمات والموارد الموجودة في البلدية و حتى في منطقة أوزونا و كتلونيا

3.الحصول على بطاقتك الصحية

للحصول على الخدمات الطبية في جميع المراكز الصحية ضروري أن تحضر معك البطاقة الطبية وتطلب من طرف المركز الصحي المحلي حيث تسكن

العنوان ووقت



Ajuntament de Sant Julià de Vilatorrada

Consell Comarcal d'Osona



08500 Vic
Tel: 93 883 28 46 (cal concertar cita prèvia)
C/e: integra@ccosona.cat

012 Informació

المعلومات يمكنكم أن تتصلوا بهذا الرقم المتعلق بالمعلومات العامة في كطلونيا 012

6. كيف تحصل عن العمل

إذا كان لديك ستة عشر سنة ولديك رخصة العمل القانونية؛ تستطيع أن تلتحق بميدان العمل ويمكن لك أن تجد كل المعلومات في الأماكن التالية
العنوان ووقت العمل

- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tel. 93 889 27 67

ساعات العمل :

من الإثنين إلى الجمعة من 8:15 إلى 13:30

7. تعليم اللغة الكتلانية

اللغة الكتلانية كلغة رسمية لكطلونيا تساعدك كثيراً في الإدماج و معرفة هذا المجتمع ثم تعطي لك عدة إمتيازات في المساواة

العنوان والوقت

- CNLO (Consorci per a la Normalització Lingüística d'Osona)
C/ Pla de Balenyà, 30-32
Tel. 93 886 65 88
08500 Vic

8. لتحسين حالتك الاجتماعية والاقتصادية

• العنوان والوقت

- Ajuntament de Sant Julià de Vilatorrada / Serveis Socials
Tel. 93 812 21 79//93 812 2580 (cal concertar cita prèvia)

ساعات العمل :

- Col·legi El Roser (de 3 a 16 anys)
Avinguda Puig i Cunyer s/n
08504 Sant Julià de Vilatorrada
Tel. 93 812 22 44

- SES Calldetenes (de 12 a 16 anys)
C/ Canigó, 27
08506 Calldetenes
Tel: 93 886 71 16

الوثائق الضرورية

بطاقة التعريف أو جواز السفر للأباء
بطاقة الصيانة الطبية وإن لم تكن فعليكم إحضار شهادة طبية من طرف طبيبك المحلي
البطاقة المحلية الشخصية

5. هب وثائقك للحصول على بطاقة الإقامة

يجب عليك أن تتعرف على الأماكن التي تعطى فيها المعلومات الضرورية للحصول على بطاقة الإقامة و العمل ثم الكيفية التي تتبع أثناء التجمع العائلي

- CITE (Centre d'informació al Treballador Estranger) de Comissions Obreres
Plaça Lluís Companys, 3 baixos,
08500 Vic
Tel: 93 889 14 11(يستحسن طلب الساعة من قبل)

- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als Immigrants de Catalunya) de la Unió General de Treballadors.
Plaça Osona, 4, 1er
08500 Vic
Tel. 93 889 55 90

- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
c/Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta



Ajuntament de Sant Julià de Vilatorrada

Consell Comarcal d'Osona



الاثنين من الساعة 10 صباحا إلى 13 مساء

- Càritas Diocesana
C/ Torres i Bages, 4, baixos
08500 Vic
Tel. 93 886 04 83

ساعات العمل :

من الإثنين إلى الجمعة من 9 إلى 13 و من 15 إلى 18

وأيضاً هناك العديد من الجمعية للمهاجرين الذين إستقروا هنا في كمرّك؛ بدون شك سوف يساعدونك أثناء الحاجة

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural - Marroc-): 689 612 885
 - Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
 - Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
 - Associació Fuladuu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
 - Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
 - Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
 - African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
 - Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
 - Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
 - Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
 - Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
 - Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
 - Associació social i cultural de la India: 653 046 077
 - Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024

9. كيف تبحث عن السكن

خدمة السكن من كونسيل كمركال د'أزونا سوف تساعدك لإيجاد سكن الكراء و تقدم لك المعلومات الموجودة حول المساعدات المادية المتوفرة العنوان والوقت

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona (servei d'abast comarcal)
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25

ساعات العمل :

من الإثنين إلى الجمعة من 10 إلى 14
يستحسن طلب الساعة من قبل

10. خدمات معلوماتية للشباب

خدمات و معلومات حول كيفية البحث عن العمل؛ التعليم؛ السكن؛

- Punt Jove Tortí
C/ Ramon Victori, 10
08504 Sant Julià de Vilatorrada
Tel. 93 812 25 06

11. جمعية للمساعدة في لا كمرّك

يوجد العديد من الجمعية التي يمكن أن تساعدك كثيراً أثناء الحاجة

- Creu Roja
C/ Dr. Junyent, 3,
08500 Vic
Tel. 93 885 62 62

ساعات العمل :

من الإثنين إلى الجمعة من 10 إلى 14 و من الإثنين إلى الخميس من 15 إلى 18



Ajuntament de Sant Julià de Vilatorrada

Consell Comarcal



d'Osona

12. المهرجانات والحفلات السنوية للبلدية

- **31-de març:** Pasqua Florida. Cantada de Caramelles
- **07-d'abril:** XXXVI Trobada de Caramelles i XXII Concurs Pintura Ràpida)
- **12-de maig:** XXX Caminada Popular de les Guilleries
- **18 i 19de maig:** V Fira de ceràmica i terrissa El Tupí
- **20-maig:** festa local
- **20 al 28de juliol:** festa major

13. أرقام هاتفية أخرى لمصلحتك

- في حالة ما إذا إحتجت الأرقام الهاتفية للنقل العام أو الإستعجالية
- Farmàcia D. Pérez Gómez: 93 888 70 54 (Av. Verge de Montserrat, 9)
- - المستشفى العام بيبك 938891111
- - سيارة الإسعاف 061
- 112 رجال المطافئ
- Taxi Joan: 676 578 828
- Renfe (General): 902 240 202
- Companyia de busos Comasòlives: 93 886 26 14 (Línea Sant Julià- Vic)
- Mossos d'Esquadra: 112
- - المستعجلات 112
- -الشرطة المحلية 670019966
- - الخدمات العامة للمواطنين من جنرلئات دكطلونيا 012